



Revue Internationale de
COMMUNICATION ET SOCIALISATION

L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE : AVANCÉES, ÉTATS DES LIEUX ET DÉBATS ACTUELS DANS LA FRANCOPHONIE

DIRECTION : CHRISTIAN DUMAIS ET KRASIMIRA MARINOVA

Volume 7 - Numéro double 1 et 2

2020

* * *

DIRECTEUR-ÉDITEUR : JEAN-CLAUDE KALUBI

CO-DIRECTRICE-ÉDITRICE : NANCY GRANGER

©RICS - ISSN 2292-3667



L'OBLIGATION D'INSTRUCTION DÈS L'ÂGE DE TROIS ANS: UN TOURNANT DANS L'HISTOIRE DE L'ÉCOLE MATERNELLE EN FRANCE

PASCALE GARNIER, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Résumé

L'article se propose de développer une analyse sociologique critique sur les enjeux d'une nouvelle loi instituant en 2019 l'obligation d'instruction dès l'âge de trois ans en France. La mise en perspective historique permet d'éclairer une scolarisation de l'école maternelle en regard des politiques de lutte contre les inégalités sociales de réussite scolaire depuis les années 1970. Si elle ne bouleverse pas les conditions de scolarisation actuelles, cette loi représente un changement politique majeur qui met l'accent sur les apprentissages scolaires explicites (vocabulaire, phonologie, mathématiques, etc.) dès le plus jeune âge. Nous analysons cette volonté de formalisation des apprentissages en lien avec la question de leur évaluation et l'importance renouvelée des relations affectives entre enseignants et enfants. Enfin, nous montrons comment ce tournant contribue à l'inquiétude croissante des familles face à la compétition scolaire et, plus largement, aux tensions entre la société française et son système scolaire élitiste.

Mots clés : petite enfance, école maternelle, apprentissage, instruction, politiques publiques, sociologie.

THE OBLIGATION OF INSTRUCTION FROM THE AGE OF THREE YEARS OF AGE: A TURNING POINT IN THE HISTORY OF NURSERY SCHOOL IN FRANCE

PASCALE GARNIER, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Abstract

This paper aims presenting a critical sociological analysis about the stakes of the new French law that institutes in 2019 a compulsory instruction for young children from the age of three years old. The historical perspective sheds light on the schoolification of the nursery school regarding its involvement in the fight against social inequalities of school performances since about fifty years. The new law represents a major political shift oriented towards a politic of social investment, arguing for social justice and focussing on explicit academic learning (vocabulary, phonology, mathematics...). We analyse this objective of formal learning in link with the question of assessment and teachers emotional work requirements. At least, we show that this shift may increase the anxiety of families towards school competition and more broadly a strong tension between the French society and its elitist school system, to a point where it leads to implement compensatory programs before entering nursery school. Throughout this presentation we want also to underline some of the topics of discourses that France shares now with the mainstream international ideologies about the importance of early childhood education.

Keywords: early childhood, nursery school, learning, instruction, public policies, compulsory school, sociology, France

LA OBLIGACIÓN DE LA INSTRUCCIÓN A PARTIR DE LOS TRES AÑOS: UN PUNTO DE VUELTA EN LA HISTORIA DEL PREESCOLAR EN FRANCIA

PASCALE GARNIER, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Resumen

El artículo se propone desarrollar un análisis sociológico crítico de los desafíos de una nueva ley que estableció en 2019 la obligación de educar a partir de los tres años en Francia. La perspectiva histórica permite arrojar luz sobre la educación infantil en lo que respecta a las políticas de combate a las desigualdades sociales en el éxito académico desde la década de 1970. Si bien no altera las condiciones actuales de escolarización, esta ley representa un cambio político importante que enfatiza el aprendizaje escolar explícito (vocabulario, fonología, matemáticas, etc.) desde una edad temprana. Analizamos este deseo de formalizar el aprendizaje en relación con la cuestión de su evaluación y la renovada importancia de las relaciones emocionales entre profesores y niños. Finalmente, mostramos cómo este punto de inflexión contribuye a la creciente preocupación de las familias por la competencia escolar y, de manera más general, a las tensiones entre la sociedad francesa y su sistema escolar elitista.

Palabras clave: Primera infancia, guardería, aprendizaje, instrucción, políticas públicas, sociología.

VERS UNE APPROCHE INCLUSIVE EN ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE FAVORISANT LE DÉVELOPPEMENT DU PLEIN POTENTIEL DE L'ENFANT, AU-DELÀ DES CONTRADICTIONS POLITIQUES ET PRATIQUES : LE CAS DU QUÉBEC

JOHANNE APRIL, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

CATHERINE LANARIS, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

NOÉMIE PAQUETTE, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

Résumé

En présence de certaines contradictions dans les politiques éducatives, notamment dans les discours officiels sur l'inclusion, la réussite éducative et l'éducation préscolaire, ce texte explore la façon de situer les pratiques éducatives inclusives favorisant le développement des enfants au Québec. Les résultats d'une recherche portant sur l'implantation de la maternelle quatre ans temps plein en milieu défavorisé démontrent que les enfants issus de ces maternelles ont des scores comparables à la moyenne de tous les enfants canadiens du même âge quant à leur développement cognitif. C'est plutôt le regard que portent les enseignantes sur les enfants qui diffère, menant à des pratiques très différentes. Deux regards s'opposent, celui centré sur l'enfant et son développement, et celui centré sur les manques. De ce constat émergent certaines caractéristiques des pratiques éducatives selon l'approche inclusive qui vont au-delà de ces contradictions.

Mots-clés : Approche inclusive, éducation inclusive, perspective développementale, éducation préscolaire, politiques éducatives.

TOWARDS AN INCLUSIVE APPROACH TO PRESCHOOL EDUCATION PROMOTING THE DEVELOPMENT OF THE FULL POTENTIAL OF CHILDREN, BEYOND POLITICAL AND PRACTICAL CONTRADICTIONS: THE CASE OF QUÉBEC

JOHANNE APRIL, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

CATHERINE LANARIS, UNIVERSITY OF QUÉBEC IN OUTAOUAIS, CANADA

NOÉMIE PAQUETTE, UNIVERSITY OF QUÉBEC IN OUTAOUAIS, CANADA

Abstract

In the presence of certain contradictions in educational policies, particularly in official speeches on inclusion, educational success and preschool education, this text explores how to situate inclusive educational practices promoting the development of children in Quebec. The results of research on the implementation of full-time four-year-old kindergarten in underprivileged areas show that children from these kindergartens have scores comparable to the average of all Canadian children of the same age in terms of their cognitive development. Rather, it is the way teachers look at children that differs, leading to very different practices. There are two opposing views, one focused on the child and his development, and one focused on deficiencies. From this observation emerge certain characteristics of educational practices according to the inclusive approach which go beyond these contradictions.

Keywords: Inclusive approach, inclusive education, development perspective, preschool education, educational policies.

HACIA UN ENFOQUE INCLUSIVO DE LA EDUCACIÓN PREESCOLAR PROMOVRIENDO EL DESARROLLO DEL PLENO POTENCIAL DE LA INFANCIA, MÁS ALLÁ DE LAS CONTRADICCIONES POLÍTICAS Y PRÁCTICAS: EL CASO DE QUÉBEC

JOHANNE ABRIL, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADÁ

CATHERINE LANARIS, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADÁ

NOÉMIE PAQUETTE, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADÁ

Resumen

Ante ciertas contradicciones en las políticas educativas, particularmente en los discursos oficiales sobre inclusión, éxito educativo y educación preescolar, este texto explora cómo situar las prácticas educativas inclusivas que promueven el desarrollo de los niños en Quebec. Los resultados de la investigación sobre la implementación de un jardín de infancia a tiempo completo para niños de cuatro años en áreas desfavorecidas muestran que los niños de estos jardines de infancia tienen puntajes comparables al promedio de todos los niños canadienses de la misma edad en términos de su desarrollo cognitivo. Más bien, es la forma en que los maestros ven a los niños lo que difiere, lo que lleva a prácticas muy diferentes. Hay dos puntos de vista opuestos, uno centrado en el niño y su desarrollo y otro centrado en las deficiencias. De esta observación surgen ciertas características de las prácticas educativas según el enfoque inclusivo que van más allá de estas contradicciones.

Palabras clave: enfoque inclusivo, educación inclusiva, perspectiva de desarrollo, educación preescolar, políticas educativas.

LES INÉGALITÉS SCOLAIRES À L'ÉCOLE MATERNELLE FRANÇAISE : REGARD PLURIDISCIPLINAIRE

ANNETTE JARLÉGAN, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

YOUSSEF TAZOUTI, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

Résumé

Dès l'entrée à l'école maternelle, on décèle des différences interindividuelles importantes entre les enfants qui ne démarrent pas tous leur scolarité avec les mêmes connaissances ni les mêmes compétences. L'objectif de cet article est d'effectuer, dans une démarche pluridisciplinaire, une recension des principaux facteurs et processus susceptibles de contribuer à la fabrication des inégalités scolaires à l'école maternelle française. Il s'agit de comprendre comment des différences initiales entre les enfants se transforment en inégalités scolaires. Nous distinguerons la fabrication de ces inégalités selon qu'elles sont produites dans la sphère familiale ou dans la sphère scolaire. Il s'agit également de comprendre comment l'école maternelle peut accentuer ou réduire les inégalités scolaires. L'article propose en conclusion des pistes de réflexion sur les politiques éducatives et sociales de réduction des inégalités.

Mots clés : École maternelle, inégalités, environnement familial, contexte scolaire, pratiques enseignantes.

SCHOOL INEQUALITY AT FRENCH NURSERY SCHOOL: A MULTI-DISCIPLINARY VIEW

ANNETTE JARLÉGAN, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

YOUSSEF TAZOUTI, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

Abstract

As soon as children start nursery school, significant inter-individual differences can be detected between children who do not all start school with the same knowledge and skills. The aim of this article is to carry out, in a multidisciplinary approach, a review of the main factors and processes likely to contribute to the creation of educational inequalities in French nursery schools. The aim is to understand how initial differences between children are transformed into educational inequalities. We will distinguish the production of these inequalities according to whether they are produced in the family sphere or in the school sphere. It is also a question of understanding how kindergarten can accentuate or reduce educational inequalities. In conclusion, the article proposes some avenues for reflection on educational and social policies to reduce inequalities.

Keywords: Kindergarten; Inequalities; Home environment; School context; Teaching practices

DESIGUALDAD ESCOLAR EN EL PREESCOLAR FRANCÉS: UNA VISIÓN MULTIDISCIPLINARIA

ANNETTE JARLÉGAN, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

YOUSSEF TAZOUTI, UNIVERSITÉ DE LORRAINE, FRANCE

Resumen

Desde el inicio de la educación infantil, se pueden detectar importantes diferencias interindividuales entre niños que no todos inician su escolarización con los mismos conocimientos o las mismas habilidades. El objetivo de este artículo es realizar, con un enfoque multidisciplinar, una revisión de los principales factores y procesos susceptibles de contribuir a la producción de desigualdades educativas en la escuela infantil francesa. Se trata de comprender cómo las diferencias iniciales entre los niños se convierten en desigualdades educativas. Distinguiremos la fabricación de estas desigualdades según se produzcan en el ámbito familiar o en el escolar. También se trata de comprender cómo el jardín de infancia puede acentuar o reducir las desigualdades educativas. El artículo concluye con avenidas de reflexión sobre políticas educativas y sociales para reducir las desigualdades.

Palabras clave: jardín de infancia, desigualdades, entorno familiar, contexto solar, prácticas docentes.

APPRENTISSAGE DU LANGAGE ÉCRIT À L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE : SURVOL DES APPROCHES ÉDUCATIVES ET DES PERSPECTIVES THÉORIQUES DE 1920 À 2020

ROXANE DRAINVILLE, DOCTORANTE EN ÉDUCATION, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
CHRISTIAN DUMAIS, Ph. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES
KRASIMIRA MARINOVA, Ph. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Résumé

À l'éducation préscolaire, un débat a cours au sujet des approches éducatives à adopter pour favoriser l'apprentissage du langage écrit. Dans le but de mieux saisir les fondements de ce débat et de favoriser une meilleure compréhension de l'apprentissage du langage écrit à l'éducation préscolaire, cet article propose un survol historique des principales approches éducatives et perspectives théoriques des 100 dernières années (1920-2020). Il s'en dégage que l'apprentissage du langage écrit est un processus complexe qui implique non seulement la construction du sens et l'acquisition d'habiletés de décodage par l'enfant, mais également la prise en compte de son développement, de ses expériences personnelles et de son bagage socioculturel. Il s'avère ainsi essentiel que les futures recherches qui étudieront l'efficacité des approches éducatives favorisant l'apprentissage du langage écrit à l'éducation préscolaire se penchent sur les nombreuses transactions qui se produisent entre l'apprenant, l'enseignante, l'activité d'apprentissage, le contexte socioculturel et l'environnement éducatif.

Mots-clés : Émergence de l'écrit, lecture et écriture, éducation préscolaire, approches éducatives, perspectives théoriques.

LEARNING WRITTEN LANGUAGE IN PRESCHOOL EDUCATION: OVERVIEW OF EDUCATIONAL APPROACHES AND THEORETICAL PERSPECTIVES FROM 1920 TO 2020

ROXANE DRAINVILLE, DOCTORANTE EN ÉDUCATION, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
CHRISTIAN DUMAIS, Ph. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES
KRASIMIRA MARINOVA, Ph. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Abstract

In preschool education, there is a debate about the educational approaches to adopt to optimize the early literacy learning. With the aim of better understanding the foundations of this debate and developing a common vision of the literacy learning in preschool education, this article offers a historical overview of the main educational approaches and theoretical perspectives of the last 100 years (1920- 2020). It emerges from this overview that literacy learning is a complex process that involves both the learning to make sense and the acquisition of decoding skills by the child, but also his personal development, experiences, and sociocultural background. It is therefore essential that future research that will study the effectiveness of educational approaches promoting the early literacy learning in preschool education examine the many transactions that occur between learner, teacher, learning activity, sociocultural context, and educational environment.

Keywords: Emergent literacy, reading and writing, literacy learning, preschool education, kindergarten, instructional approach, theoretical perspectives.

EL APRENDIZAJE DEL LENGUAJE ESCRITO EN LA EDUCACIÓN PREESCOLAR: RESUMEN DE LOS ENFOQUES EDUCATIVOS Y LAS PERSPECTIVAS TEÓRICAS DESDE 1920 A 2020

ROXANE DRAINVILLE, DOCTORANTE EN ÉDUCATION, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
CHRISTIAN DUMAIS, PH. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES
KRASIMIRA MARINOVA, PH. D., UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Resumen

En la educación preescolar, existe un debate sobre los enfoques educativos a adoptar para promover el aprendizaje de la lengua escrita. Con el fin de comprender mejor los fundamentos de este debate y promover una mejor comprensión del aprendizaje de la lengua escrita en la educación preescolar, este artículo ofrece un panorama histórico de los principales enfoques educativos y perspectivas teóricas de los últimos 100 años (1920- 2020). Se desprende que el aprendizaje del lenguaje escrito es un proceso complejo que involucra no solo la construcción de significado y la adquisición de habilidades de decodificación por parte del niño, sino también la toma en cuenta de su desarrollo, su experiencias personales y antecedentes socioculturales. Por lo tanto, es esencial que las investigaciones futuras que estudien la efectividad de los enfoques educativos que promueven el aprendizaje del lenguaje escrito en la educación preescolar examinen las muchas transacciones que ocurren entre el alumno, el maestro, la actividad de aprendizaje, el contexto sociocultural y el entorno educativo.

Palabras clave: Aparición de la escritura, lectura y escritura, educación preescolar, enfoques educativos, perspectivas teóricas.

TENSIONS DANS LES PREMIERS DEGRÉS DE LA SCOLARITÉ EN SUISSE

FRANCOPHONE: VERS UNE DIDACTIQUE DES APPRENTISSAGES FONDAMENTAUX

ANNE CLERC-GEORGY, HAUTE ÉCOLE PÉDAGOGIQUE DU CANTON DE VAUD, SUISSE

GABRIEL KAPPELER, HAUTE ÉCOLE PÉDAGOGIQUE DU CANTON DE VAUD, SUISSE

Résumé

L'école première¹ est un espace de transitions qui accompagne l'enfant pour qu'il devienne élève et bénéficie au mieux de sa scolarité future. Cette contribution parcourt cinq tensions spécifiques à l'enseignement et à l'apprentissage dans les premiers degrés de la scolarité et, plus particulièrement, dans le contexte éducatif de la Suisse francophone : entre l'enfant et l'élève, entre activités initiées par l'enfant et activités initiées par l'adulte, entre jeu et apprentissage, entre apprentissages fondamentaux et savoirs issus des disciplines scolaires, ou, encore, entre savoirs disciplinaires et savoirs proto-disciplinaires. Les auteurs proposent une voie intermédiaire qui met en œuvre une didactique spécifique à l'accompagnement des élèves dans les différentes transitions qu'ils vont devoir traverser durant les premières années de leur scolarité. La didactique des apprentissages fondamentaux tend à réduire ces tensions en proposant de traiter dialectiquement ces tensions.

Mots-clés : didactique, apprentissages fondamentaux, activités initiées par les enfants, jeu, apprentissage, savoirs transparents, transitions

TENSIONS IN THE EARLY DEGREES OF SCHOOLING IN FRANCOPHONE SWITZERLAND: TOWARDS FUNDAMENTAL LEARNING DIDACTICS

ANNE CLERC-GEORGY, HIGH EDUCATIONAL SCHOOL OF THE CANTON OF VAUD, SWITZERLAND

GABRIEL KAPPELER, HIGH PEDAGOGICAL SCHOOL OF THE CANTON OF VAUD, SWITZERLAND

Abstract

Pre-school² is a space of transitions that accompanies the child to become a pupil and that he benefits as much as possible from his future schooling. This contribution looks at five specific tensions in teaching and learning in the early stages of schooling and, more specifically, in the educational context of French-speaking Switzerland: between child and pupil, between activities initiated by the child and activities initiated by the adult, between play and learning, between fundamental learning and knowledge from school subjects, and between disciplinary and proto-disciplinary knowledge. The authors propose an intermediate approach that implements a specific didactic approach to support pupils in the different transitions they will have to go through during the first years of their schooling. The didactics of fundamental learning tends to reduce these tensions by proposing to deal with them dialectically.

Keywords: didactics, fundamental learning, child-initiated activities, play, learning, invisible knowledge, transitions.

¹ Nous appelons « école première », les premières années de la scolarité. Si ceci correspond souvent à ce que d'autres nomment « école enfantine » ou encore « école maternelle », nous souhaitons y inclure tous les degrés scolaires qui concernent les enfants jusqu'à 7 ans. En Suisse, ceci correspond au 3 premières années de la scolarité (enfantine et 1^{re} primaire).

² We call "Pre-school" the first years of schooling. While this often corresponds to what others call "nursery school" or "nursery school", we want to include all school levels that concern children up to 7 years old. In Switzerland, this corresponds to the first 3 years of schooling (infant and 1st primary).

TENSIONES EN LOS PRIMEROS GRADOS DE ESCUELA EN SUIZA FRANCÓFONO: HACIA LA DIDÁCTICA FUNDAMENTAL DEL APRENDIZAJE

ANNE CLERC-GEORGY, ESCUELA SUPERIOR DEL CANTON DE VAUD, SUIZA

GABRIEL KAPPELER, ESCUELA SUPERIOR DEL CANTON DE VAUD, SUIZA

Resumen

La escuela primera³ es un espacio de transiciones que apoya al niño para que se convierta en alumno y aproveche al máximo su futura escolarización. Esta contribución explora cinco tensiones específicas de la enseñanza y el aprendizaje en las primeras etapas de la escolarización y, más particularmente, en el contexto educativo de la Suiza francófona: entre el niño y el alumno, entre las actividades iniciadas por el niño y las actividades iniciadas por los adultos, entre el juego y el aprendizaje, entre el aprendizaje fundamental y el conocimiento de las disciplinas escolares, o, nuevamente, entre el conocimiento disciplinar y el conocimiento proto-disciplinario. Los autores proponen un camino intermedio que implementa una didáctica específica para apoyar a los estudiantes en las distintas transiciones que tendrán que atravesar durante los primeros años de su escolaridad. La didáctica del aprendizaje fundamental tiende a reducir estas tensiones proponiendo abordar estas tensiones dialécticamente.

Palabras clave: didáctica, aprendizaje fundamental, actividades iniciadas por los niños, juego, aprendizaje, conocimiento transparente, transiciones

³ Llamamos "escuela primaria" a los primeros años de escolaridad. Si bien esto a menudo corresponde a lo que otros llaman "guardería" o "guardería", queremos incluir todos los niveles escolares que conciernen a niños de hasta 7 años. En Suiza, esto corresponde a los primeros 3 años de escolaridad (infantil y 1º de primaria).

COMPRENDRE L'ÉCOLE MATERNELLE FRANÇAISE À TRAVERS SON RÉPERTOIRE DE PRATIQUES PROFESSIONNELLES

GILLES BROUGÈRE, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Résumé

À partir de la notion de répertoire de pratiques professionnelles, cet article tente de saisir la spécificité de l'école maternelle française en la confrontant, sur la base de l'usage d'un même matériel, au jardin d'enfants allemand, mais aussi, pour les enfants entre 2 et 3 ans, aux autres institutions d'accueil du jeune enfant en France. Après une présentation de la notion de répertoire de pratiques, il s'agira de montrer comment la *Valisette franco-allemande* conçue par l'*Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ)* révèle et, dans certains cas, transforme les répertoires de pratiques en France et en Allemagne. Enfin nous essaierons de mieux comprendre la logique du répertoire français en contraste avec d'autres répertoires nationaux et étrangers. Il s'agit de saisir comment le système français renvoie à des pratiques, des routines, des façons de faire plus qu'à des conceptions pédagogiques précises.

Mots clés : Répertoire de pratiques, identité professionnelle, France, Allemagne, école maternelle.

UNDERSTANDING THE FRENCH NURSERY SCHOOL THROUGH ITS DIRECTORY OF PROFESSIONAL PRACTICES

GILLES BROUGÈRE, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Abstract

Based on the notion of a repertoire of professional practices, this article attempts to grasp the specificity of the French école maternelle (pre-school) by comparing it, on the basis of the use of the same equipment, with the German kindergarten, but also, for 2 to 3 year olds, with other early childhood care institutions in France. After a presentation of the notion of repertoire of practices, it will be shown how the *Franco-German Valisette* designed by the *Franco-German Youth Office [OFAJ]* reveals and, in some cases, transforms the repertoires of practices in France and Germany. Finally, we will try to better understand the logic of the French repertoire in contrast to other national and foreign repertoires. The aim is to show how the French system refers to practices, routines, ways of doing things rather than to specific pedagogical conceptions.

Keywords: Repertoire of practice, professional identity, France, Germany, pre-school

COMPRENDER EL PREESCOLAR FRANCÉS A TRAVÉS DE SU DIRECTORIO DE PRÁCTICAS PROFESIONALES

GILLES BROUGÈRE, UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD, FRANCE

Resumen

Partiendo de la noción de un repertorio de prácticas profesionales, este artículo intenta captar la especificidad de la guardería francesa comparándola, sobre la base del uso del mismo material, con la guardería alemana, pero también, para niños entre 2 y 3 años, a otras instituciones para la acogida de niños pequeños en Francia. Tras una presentación de la noción de repertorio de prácticas, se tratará de mostrar cómo la *Valisette franco-allemande* diseñada por la *Oficina Franco-Alemana de la Juventud* (OFAJ) revela y, en algunos casos, transforma los repertorios de prácticas en Francia y Alemania. Por último, intentaremos comprender mejor la lógica del repertorio francés en contraste con otros repertorios nacionales y extranjeros. Se trata de comprender cómo el sistema francés se refiere a prácticas, rutinas, formas de hacer más que a conceptos pedagógicos precisos.

Palabras clave: Directorio de prácticas, identidad profesional, Francia, Alemania, guardería.

DES BESOINS DE FORMATION CONTINUE D'ENSEIGNANTES DE LA MATERNELLE 4 ANS ET 5 ANS AU QUÉBEC : CONSTATS ISSUS DE RECHERCHES

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA
EMMANUELLE SOUCY, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA

Résumé

Cet article propose une réflexion quant à la formation continue des enseignantes de la maternelle 4 ans et 5 ans au Québec. À la suite de trois recherches collaboratives menées avec des enseignantes, des conseillères pédagogiques et des chercheurs, des besoins de formation récurrents ont pu être identifiés. Également, la recherche collaborative est présentée et discutée comme moyen à privilégier pour la formation continue afin de favoriser le développement professionnel du personnel enseignant de la maternelle.

Mots clés : maternelle, formation continue, développement professionnel, recherche collaborative, besoins.

CONTINUING EDUCATION NEEDS FOR KINDERGARTEN TEACHERS 4 YEARS AND 5 YEARS OLD IN QUEBEC: FINDINGS FROM RESEAR

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA
EMMANUELLE SOUCY, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA

Abstract

This article offers a reflection on the continuing education of 4-year-old and 5-year-old kindergarten teachers in Quebec. Following three collaborative research studies carried out with teachers, educational advisers and researchers, recurring training needs were identified. Also, collaborative research is presented and discussed as a preferred means for continuing education in order to promote the professional development of kindergarten teachers.

Keywords: kindergarten, continuing education, professional development, collaborative research, needs.

NECESIDADES DE EDUCACIÓN CONTINUA PARA MAESTROS DE KINDERGARTEN DE 4 Y 5 AÑOS EN QUEBEC: RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN TROIS-RIVIÈRES, CANADÁ
EMMANUELLE SOUCY, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN TROIS-RIVIÈRES, CANADÁ

Resumen

Este artículo ofrece una reflexión sobre la formación continua de los profesores de jardín de infancia de 4 y 5 años en Quebec. Tras tres estudios de investigación colaborativos llevados a cabo con profesores, asesores educativos e investigadores, se identificaron necesidades de formación recurrentes. Además, la investigación colaborativa se presenta y discute como un medio preferido para la educación continua con el fin de promover el desarrollo profesional de los maestros de jardín de infantes.

Palabras clave: jardín de infancia, educación continua, desarrollo profesional, investigación colaborativa, necesidades.

LE RÔLE DES ENSEIGNANTES LORS DU JEU SYMBOLIQUE : RÉFLEXIONS AU SEIN D'UNE COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE D'ENSEIGNANTES DE L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE

KRASIMIRA MARINOVA, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, CANADA

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA

ÉLAINE LECLAIRE, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES, CANADA

Résumé

Des recherches menées au cours des dernières décennies font état de l'importance du jeu symbolique pour le développement et l'apprentissage des jeunes enfants. D'autres études se sont attardées sur la place de l'adulte qui intervient à l'éducation préscolaire lors de situations de jeux symboliques. De nombreuses questions demeurent en suspens. Dans le cadre d'une recherche-action menée auprès de 13 enseignantes québécoises de l'éducation préscolaire, nous nous sommes donc intéressés à leur rôle dans le jeu symbolique. L'analyse des données de recherche nous a permis de documenter les expériences des enseignantes reliées aux différents rôles et positionnements, par rapport au jeu symbolique en classe. Elle a aussi permis d'identifier les expériences les plus récurrentes et de dégager le sens que les enseignantes accordent à leurs rôles et positionnements.

Mots clés : jeu symbolique, rôle de l'enseignante, recherche-action, jeu libre, jeu d'enquête.

THE ROLE OF TEACHERS DURING THE SYMBOLIC GAME: REFLECTIONS WITHIN A COMMUNITY OF PRACTICE OF PRESCHOOL EDUCATION TEACHERS

KRASIMIRA MARINOVA, UNIVERSITY OF QUEBEC IN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, CANADA

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSITY OF QUÉBEC AT TROIS-RIVIÈRES, CANADA

ÉLAINE LECLAIRE, UNIVERSITY OF QUÉBEC AT TROIS-RIVIÈRES, CANADA

Abstract

Over the past decades, research demonstrates the importance of symbolic play for early childhood development and learning. Other studies have focused on the role of adults who intervene in preschool education during symbolic play situations. Many questions remain unanswered. As part of an action-research study carried out with 13 Quebec preschool teachers, we were therefore interested in their role in symbolic play. The analysis of the research data allowed us to document the experiences of teachers related to different roles and positions, in relation to symbolic play in the classroom. It also made it possible to identify the most recurring experiences and to identify the meaning that teachers give to their roles and positions.

Keywords: symbolic game, role of the teacher, action research, free game, inquiry game

EL PAPEL DE LOS PROFESORES DURANTE EL JUEGO SIMBÓLICO: REFLEXIONES DENTRO DE UNA COMUNIDAD DE PRÁCTICA DE PROFESORES DE EDUCACIÓN PREESCOLAR

KRASIMIRA MARINOVA, UNIVERSIDAD DE QUEBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, CANADÁ

CHRISTIAN DUMAIS, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN TROIS-RIVIÈRES, CANADÁ

ÉLAINE LECLAIRE, UNIVERSIDAD DE QUÉBEC EN TROIS-RIVIÈRES, CANADÁ

Resumen

Las investigaciones de las últimas décadas demuestran la importancia del juego simbólico para el desarrollo y el aprendizaje de la primera infancia. Otros estudios se han centrado en el papel de los adultos que intervienen en la educación preescolar durante situaciones de juego simbólico. Muchas preguntas quedan sin respuesta. Como parte de un estudio de investigación-acción llevado a cabo con 13 maestros de preescolar de Quebec, nos interesó su papel en el juego simbólico. El análisis de los datos de la investigación permitió documentar las experiencias de las docentes relacionadas con diferentes roles y posiciones, en relación con el juego simbólico en el aula. También permitió identificar las experiencias más recurrentes e identificar el significado que los docentes dan a sus roles y posiciones.

Palabras clave: juego simbólico, rol del profesor, investigación-acción, juego libre, juego de investigación.